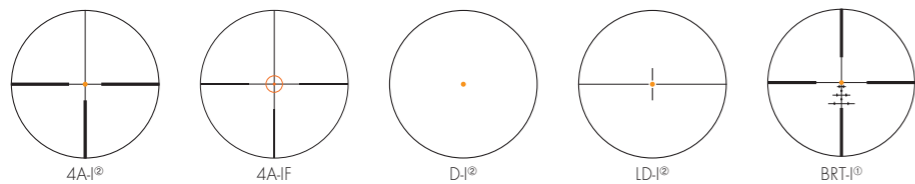


	Z8i+ 0.75-6x20	Z8i+ 1-8x24
A	282 mm/11.10 in	301 mm/11.85 in
B	95 mm/3.74 in	95 mm/3.74 in
C	96 mm/3.78 in	115 mm/4.53 in
D	-	-
E	-	-
F	183 mm/7.20 in	203 mm/7.99 in
G	37 mm/1.46 in	37 mm/1.46 in
H	3.5 mm/0.14 in	3.5 mm/0.14 in
I	34 mm/1.34 in	34 mm/1.34 in
J	34 mm/1.34 in	34 mm/1.34 in
K	22.5 mm/0.89 in	22.5 mm/0.89 in
L1	34 mm/1.34 in	34 mm/1.34 in
L2 (BTF)	47 mm/1.85 in	47 mm/1.85 in
M	51.6 mm/2.03 in	51.6 mm/2.03 in
N	32.5 mm/1.28 in	32.5 mm/1.28 in
O2	32 mm/1.26 in	32 mm/1.26 in
P2	30.5 mm/1.20 in	30.5 mm/1.20 in
Q	34 mm/1.34 in	34 mm/1.34 in
R	30.5 mm/1.20 in	30.5 mm/1.20 in
S1	30.5 mm/1.20 in	30.5 mm/1.20 in
S2 (BTF)	32 mm/1.26 in	32 mm/1.26 in
Objektiv Filtergewinde Objective filter thread Filet de raccord pour filtre Obiettivo filettatura filtro Rosca del filtro del objetivo Filterdraad objectief Filtergång vid objektivet Objektiivin suodinkierre Filtergevind på objektiv-siden Объектив, резьба установки фильтра	M 30.5x0.75	M 30.5x0.75

ABSEHEN / RETICLES / RETICULES / RETICOLI / RETÍCULAS / DRADENKRUIZEN / RIKTMEDEL / RISTIKOT / SIGTE / ПРИЦЕЛЬНЫЕ МАРКИ

BELEUCHTET / ILLUMINATED / AVEC ECLAIRAGE / ILLUMINATI / ILLUMINADAS / VERLICHT / BELYST / VALAISTU / MED LYS / С ПОДСВЕТКОЙ



① Siehe separate Bedienungsanleitungen.
See separate user manuals.
Voir mode d'emploi séparé.
Vedi a parte il manuale d'uso.
Véanse las instrucciones de funcionamiento que se adjuntan por separado.
Zie afzonderlijke bedieningshandleiding.
Se separat bruksanvisning.
Katso erillistä käyttöohjetta.
Se separat betjeningsvejledning.
См. отдельную инструкцию по эксплуатации.

② Diese Modelle sind derzeit nicht in Nordamerika erhältlich.
These models are currently not available in North America.
Ces modèles ne sont actuellement pas disponibles Amérique du Nord.
Questi modelli al momento non sono disponibili negli America del Nord.
Estos modelos en la actualidad no se pueden adquirir en América del Norte.
Deze modellen zijn momenteel niet in Noord-Amerika verkrijgbaar.
Dessa modeller kan för närvarande inte erhållas i North America.
Nämä mallit eivät ole saatavana Pohjois-Amerikka.
Disse modeller fås i øjeblikket ikke i Nordamerika.
Данные модели не предлагаются для рынка Северная Америка.



SWAROVSKI
OPTIK

Swarovski-Optik AG & Co KG.
6067 Absam, Austria
Tel. 00800/32425056
customerservice@swarovskioptik.com
SWAROVSKIOPTIK.COM

BA-784-02, 09/2023

DE ABDECKMASSEPROGRAMM

Mit dem kostenlosen Abdeckmaßprogramm können Sie für alle SWAROVSKI OPTIK Zielfernrohre die genauen Abdeckmaße für Ihr Absehen ermitteln. Die Berechnung ist für alle wählbaren Vergrößerungen, aber auch für unterschiedliche Distanzen möglich. Alle ermittelten Abdeckmaße werden in englischen oder metrischen Einheiten sowie in den Winkelmaßen MOA und MIL ausgegeben und können danach ausgedruckt werden.

Ausführliche Beschreibung unter ABDECKMASSE.SWAROVSKIOPTIK.COM

EN SUBTENSION DIMENSIONS PROGRAM

The free subtension dimensions program allows you to quickly obtain all the precise subtension dimensions for your reticle for all SWAROVSKI OPTIK rifle scopes. These values can be calculated not only for all optional magnifications but also for different distances. All the calculated subtension dimensions are given in imperial or metric units, as well as in MOA and MIL units, and can be printed out afterwards.

A detailed description is available at SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM

FR PROGRAMME DE CALCUL DES VALEURS DE RECOUVREMENT

Le programme gratuit de calcul des valeurs de recouvrement vous permet d'obtenir rapidement les valeurs de recouvrement exactes de votre réticule pour toutes les lunettes de visée SWAROVSKI OPTIK. Ces valeurs peuvent être calculées pour tous les grossissements optionnels, mais également pour différentes distances. Toutes les valeurs de recouvrement sont fournies en unités impériales ou métriques, ainsi qu'en unités MOA et MIL, et peuvent être imprimées ultérieurement.

Une description détaillée du programme est disponible à l'adresse SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM

IT PROGRAMMA PER LE DISTANZE DI SOTTOTENSIONE

Il programma gratuito per calcolare le distanze di sottotensione consente di ottenere i valori corretti per i reticoli di tutti i cannocchiali da puntamento SWAROVSKI OPTIK. Questi valori possono essere calcolati non solo per tutti i possibili ingrandimenti, ma anche per diverse distanze. Tutte le distanze di sottotensione calcolate sono fornite in unità di misura metriche o imperiali e anche in unità MOA e MIL e possono essere successivamente stampate.

Per una descrizione dettagliata, visitate SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM

ES PROGRAMA DE VALORES DE SUBTENSION

El programa de valores de subtensión gratuito le permite obtener rápidamente todos los valores de subtensión para su retícula y cualquier visor SWAROVSKI OPTIK. Estos valores se pueden calcular no solo para los distintos aumentos, sino también para diferentes distancias. Todos los valores de subtensión calculados aparecen en sistema métrico o imperial, así como en MOA y MIL, y se pueden imprimir posteriormente.

Puede encontrar una descripción más detallada en SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM

NL AFDEKMATENPROGRAMMA

Met het gratis afdekmatenprogramma hebt u snel de beschikking over de precieze afdekmaten voor uw dradenkruis voor alle SWAROVSKI OPTIK richtkijzers. Deze waarden kunnen niet alleen berekend worden voor alle optionele vergrotingen maar ook voor verschillende afstanden. Alle berekende afdekmaten worden gegeven in imperiale of metrische eenheden, alsook in de hoekmaten MOA en MIL, en kunnen achteraf worden geprint.

Een uitgebreide beschrijving is te vinden op SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM

SV AVSTÅNDSVÄRDEPROGRAM

Med hjälp av det kostnadsfria avståndsvärdesprogrammet kan du snabbt få alla exakta avståndsvärden för din streckplatta för alla SWAROVSKI OPTIK-kikarsikten. Dessa värden kan beräknas inte enbart för alla förstoringar som finns som tillval utan även för olika avstånd. Alla beräknade avståndsvärden anges i imperiska eller metriska enheter, samt i enheterna MOA (bågminut) och MIL, och kan skrivas ut efteråt.

En detaljerad beskrivning finns på SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM

FI VASTEMITTAOHJELMA

Maksuttomalla vastemittaohjelmalla voidaan laskea tähtäinristikon tarkat vastemitta-arvot nopeasti kaikille SWAROVSKI OPTIKin tähtäinkikareille. Arvot voidaan laskea optimaalisten suurennusten lisäksi eri etäisyyksille. Kaikki vastemitat esitetään brittiläisen järjestelmän tai metrijärjestelmän yksiköissä sekä kulmaminuutteina ja piiruina. Vastemitat voidaan tulostaa myöhemmin.

Tarkka kuvaus on osoitteessa SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM

DA DÆKNINGSVÆRDIPROGRAM

Med det gratis dækningsværdiprogram kan du hurtigere få alle de præcise dækningsværdier for dit sigte for alle SWAROVSKI OPTIK-riffelsigter. Værdierne kan ikke kun beregnes for alle valgfrie forstørrelser, men også til forskellige afstande. Alle beregnede dækningsværdier angives i britiske eller metriske enheder, såvel som i MOA- og MIL-enheder og kan udskrives bagefter.

En detaljeret beskrivelse kan fås på SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM

RU ПРОГРАММА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОКАЗАНИЙ ОКУЛЯРНОЙ НИТИ

Бесплатная программа использования показаний окулярной нити позволяет быстро получать все точные показания окулярной нити существующих оптических сеток прицелов SWAROVSKI OPTIK. Эти значения могут быть рассчитаны не только для всех дополнительных увеличений, но и для различных расстояний. Все рассчитанные показания окулярной нити даются в имперских или метрических единицах исчисления, а также в единицах MOA и MIL, и могут впоследствии быть распечатаны.

Более подробные сведения - на SUBTENSIONS.SWAROVSKIOPTIK.COM



TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS / TEKNISKA DETALJER / TEKNISSET TIEDOT / TEKNISKE DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Parallaxfrei auf 100 m · Parallax-free at 109 yds/100 m · Absence de parallaxe sur 100 m · Esente da parallaxe a 100 m · Libre de paralaje a 100 m · Parallaxfri op 100 m · Parallaxfri på 100 m · Parallaksivapeton 100 metriin · Parallaxsefri på 100 m · Отстройка от параллакса на 100 м

(Ausnahme: Modelle mit Parallaxeturm / Exception: modèles avec tour parallaxe / Eccezione: modelli con torretta parallaxe / Excepción: modelos con torre de paralaje / Uitzondering: modellen met parallax-toren / Undantag: modeller med parallaxtårn / Poikkeuksena: mallit, joissa on parallaksitorni / Undtagelse: Modeller med parallaxstårn / За исключением моделей с барabanчиком для отстройки от параллакса)

Edelgasfüllung · inert gas filling · remplissage de gaz inerte · riempimento con gas inerte · inertgasvulling · ädelgasfyllning · jalokaasutäyte · ædelgasfyldning · заполнение инертным газом

DE Modell	EN Model	FR Modèle	IT Modello	ES Modelo	NL Model	SV Model	FI Malli	DA Model	RU Модель	Z8i+ 0.75-6x20	Z8i+ 1-8x24										
Vergrößerung	Magnification	Grossissement	Ingrandimento	Aumentos	Vergroting	Förstoring	Suurennus	Forstørrelse	Увеличение	0.75-6x	1-8x										
Wirksamer Objektiv-Ø	Effective objective lens diameter	Diamètre effectif de l'objectif	Diametro utile dell'obiettivo	Diámetro efectivo del objetivo	Objectiefdiameter	Effektiv objektiv Ø	Objektiivin tehollinen Ø	Effektiv diameter på objektiv	Эффективный диаметр объектива	6.3-20 mm	8.2-24 mm										
Austrittspupillen-Ø	Exit pupil diameter	Diamètre de la pupille de sortie	Diametro della pupilla d'uscita	Diámetro de la pupila de salida	Uittredepupillen-Ø	Utgangspupillens Ø	Lähtöpupillin Ø	Udgangspupil-diameter	Диаметр выходного зрачка	8.1-3.2 mm	8.1-3.0 mm										
Austrittspupillen-Abstand (Augenabstand)	Exit pupil distance (Eye relief)	Distance de la pupille de sortie (Distance oeil-oculaire)	Distanza della pupilla d'uscita	Distancia de la pupila de salida (Distancia del ocular)	Uittredepupilafstand (Oogafstand)	Avstand utgangs-pupill (Øgonavstånd)	Silmän etäisyys okulaarista (Silmäväli)	Udgangspupil-afstand (Øjenafstand)	Удаление выходного зрачка (Фокусное расстояние)	95 mm	95 mm										
Sehfeld	Field of view	Champ de vision reel	Campo visivo	Campo de visión	Gezichtsveld	Synfält	Näkökenttä	Synsfelt	Поле зрения	64.6-8.1 m/100 m 193.8-24.3 ft/100 yds	50.0-6.2 m/100 m 150.0-18.6 ft/100 yds										
Sehfeld (Grad)	Field of view (degrees)	Champ de vision reel (dégres)	Campo visivo (gradi)	Campo de visión (grados)	Gezichtsveld (graden)	Synfält (grader)	Näkökenttä (astetta)	Synsfelt (grader)	Поле зрения (в градусах)	35.8-4.7°	28.0-3.6°										
Augenseitiges Sehfeld (Grad)	Field of view, apparent (degrees)	Champ de vision apparent (dégres)	Campo visivo soggettivo (gradi)	Campo de visión, aparente (grados)	Subjectief gezichts-veld (graden)	Yttre synfält (grader)	Näennäinen näkökenttä (astetta)	Subjektivt synsfelt (grader)	Видимое поле зрения (в градусах)	28.0°	28.0°										
Dioptrien-ausgleich	Dioptr adjustment	Ajustement dioptrique	Compensazione diottrica	Ajuste de dioptrías	Dioptrische correctie	Dioptrijustering	Dioptrin säätö	Dioptri justering	Диоптрическая настройка	-3 to +2 dpt	-3 to +2 dpt										
Lichttransmission	Light transmission	Transmission de lumière	Trasmissione di luce	Transmisión de la luz	Lichttransmissie	Ljustransmission	Valonläpäisykyky	Lystransmission	Светопроводимость	93%	93%										
Dämmerungszahl nach ISO 14132-1	Twilight factor based on ISO 14132-1	Indice crépusculaire (ISO 14132-1)	Valore crepuscolare secondo ISO 14132-1	Factor crepuscular según ISO 14132-1	Schemergetal gebaseerd op ISO 14132-1	Skyvningsvärde baserad på ISO 14132-1	Hämäräkerroin perustuen ISO 14132-1	Dæmringstal baseret på ISO 14132-1	Сумеречное число по ISO 14132-1	2.1-11.0	2.8-13.9										
Treffpunkt-korrektur je Klick	Impact point correction/click	Correction du point d'impact/clic	Click di correzione per punto di impatto	Corrección punto de impacto/clic	Treffpuncorrectie per klik	Korrigerering av riktpunkt/klick	Osumapisteen korjaus/napsaus	Træfpunks-korrigerering/-klik	Корректировка точки попадания/«щелчок»	10 mm/100 m 0.36 in/100 yds	10 mm/100 m 0.36 in/100 yds										
Max. Stellweg nach Höhe und Seite	Max. elevation/windage adjustment range	Plage de réglage max. de l'élévation/de la dérive	Massima escursione di regolazione per elevazione e deriva laterale del vento	Rango máx. ajuste de elevación/resistencia al viento	Max. hoogte-(H) en breedte-stelling (S)	Maximalt elevations-/avdriftsjusterings-område	Maksimisäätöalue korkeus- ja sivusuunnassa	Maks. højde-/vindjusterings-interval	Максимальный диапазон регулировки угла прицеливания и поправки на ветер	2/2 m/100 m 72/72 in/100 yds	2/2 m/100 m 72/72 in/100 yds										
Länge ca.	Approx. length	Longueur approx.	Lunghezza appross.	Longitud aprox.	Lengte ca.	Ungefärlig längd	Pituus noin	Cirkulængde	Примерная длина	282 mm 11.1 in	301 mm 11.9 in										
Gewicht ca. I beleuchtet	Approx. weight I illuminated	Poids approx. I lumineux	Peso appross. I illuminato	Peso aprox. I iluminado	Gewicht ca. I verlicht	Ungefärlig vikt I belyst	Paino, noin I valaistu	Cirkvægt I illumineret	Примерная масса I с подсветкой	590 g 20.8 oz	599 g 21.1 oz										
Gewicht ca. SR beleuchtet	Approx. weight SR illuminated	Poids approx. SR lumineux	Peso appross. SR iluminato	Peso aprox. SR iluminado	Gewicht ca. SR verlicht	Ungefärlig vikt SR belyst	Paino, noin SR valaistu	Cirkvægt SR illumineret	Примерная масса SR с подсветкой	615 g 21.7 oz	620 g 21.9 oz										
Mittelrohr-Ø	Central tube diameter	Diamètre du tube central	Diametro tubo centrale	Diámetro de tubo central	Diameter middenbus	Mellantub Ø	Runkoputken halkaisija	Midterørsdiameter	Диаметр центральной трубки	34 mm 1.34 in	34 mm 1.34 in										
Batterie	Battery	Batterie	Batteria	Batería	Batterij	Batteri	Paristo	Batteri	Батарея	3V; CR 2032	3V; CR 2032										
Betriebs-dauer ca. (h)	Dämmerungs-bereich bei mittlerer Helligkeit	Operating time ca. (h)	Twilight operation at medium brightness	Autonomie approx. (h)	Mise en service crépusculaire en cas de luminosité moyenne	Durata operativa appross. (ore)	Zona di oscurità con luminosità media	Tiempo de funcionamiento aprox. (h)	Modo nocturno para brillo medio	Gebruikstijd ca. (uur)	Bij schemer-omstandigheden en gemiddelde intensiteit	Driftstid ungefärlig (tim.)	Skymningsinställing vid medelstarkt ljus	Käyttöaika noin (h)	hämäräasetus keskikirk-kaudella	Driftstid ca. (t)	Skumringsområde ved middelstort lysintensitet	Время работы, примерно (ч)	Ночной режим при среднем уровне яркости	1400 h	1400 h
Helligkeitsstufen	Brightness levels	Niveaux de luminosité	Livelli di luminosità	Niveles de luminosidad	Lichtsterkeniveaus	Ljusstyrkenivåer	Kirkkaustasot	Lysstyrkeniveauer	Уровни яркости	64	64										
Funktions-temperatur	Functional temperature	Température de fonctionnement	Temperatura operativa	Temperatura de funcionamiento	Gebriuks-temperatuur	Driftstemperatur	Käyttölämpötila	Funktions-temperatur	Рабочая температура	-20/+55°C -4/+131°F	-20/+55°C -4/+131°F										
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	Bewaar-temperatuur	Förvarings-temperatur	Säilytyslämpötila	Opbevarings-temperatur	Температура хранения	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F										
Druckwasser-dichtheit	Submersion tightness	Etanchéité	Impermeabilità soif'acqua	Estanqueidad	Drukwaterdichtheid	Vattentæthet	Tiiviyys	Vandtæthed	Непроницаемость для воды	4 m 13 ft	4 m 13 ft										

L: Leichtmetall
Light alloy
Métal léger
Lega leggera
Aleación ligera
Lichtmetaal
Lättmetall
Kevytmetalli
Letmetal
Легкий металлический сплав

SR: Leichtmetall mit SWAROVSKI OPTIK Rail
Light alloy with SWAROVSKI OPTIK Rail
Métal léger avec SWAROVSKI OPTIK Rail
Lega leggera con SWAROVSKI OPTIK Rail
Aleación ligera para carril de SWAROVSKI OPTIK
Lichtmetaal met SWAROVSKI OPTIK Rail
Lättmetall med SWAROVSKI OPTIK Rail
Kevytmetalli, jossa SWAROVSKI OPTIK -kisko
Letmetal med SWAROVSKI OPTIK Rail
SWAROVSKI OPTIK Rail из легкого сплава

BTF: Flexibler Ballistikurm
Ballistic turret flex
Tourrelle mémorielle flex
Torretta balistica flessibile
Torreta balística flex
Flexibele ballistische toren
Flexibel ballistikörn
Flex-balistikkatorni
Fleksibel ballistikårn
Настраиваемая баллистическая турель

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.
All the specifications given are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.
Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.
Tutti i valori specificati sono valori tipici. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegne e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.
Todos los datos están indicados en valores medios. Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.
De vermeldde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten.
Samtliga angivna specifikationer är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.
Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.
Alle angivne specifikationer er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfejl.
Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.